

Il plain language si fonda su quattro principi chiave: rilevanza, reperibilità, comprensibilità e usabilità. In altre parole, un testo scritto in linguaggio chiaro deve contenere solo le informazioni necessarie, organizzarle in modo che siano facilmente rintracciabili, esprimerle con parole e strutture comprensibili e renderle utilizzabili per raggiungere lo scopo del lettore¹²³.

I principi fondamentali del plain language

- **Rilevanza (pertinenza)**
Il testo deve includere *solo* le informazioni di cui il lettore ha bisogno, evitando ridondanze o dettagli superflui¹.
 - **Reperibilità**
Le informazioni devono essere facili da trovare. Questo implica una progettazione attenta della struttura del documento, con titoli chiari, sottotitoli e paragrafi brevi¹².
 - **Comprensibilità**
Il contenuto deve essere scritto in modo che il lettore lo capisca senza sforzo. Non si tratta di semplificare fino alla banalità, ma di scegliere parole comuni, frasi brevi e concrete, evitando gergo e acronimi non spiegati¹³.
 - **Usabilità**
Le informazioni devono poter essere *messe in pratica*: il lettore deve riuscire a usarle per compiere un'azione, prendere una decisione o comprendere un concetto¹.
-

Approfondimenti pratici

Oltre ai principi ISO, la pratica del plain language suggerisce alcune tecniche operative:

- **Orientamento al lettore:** chiedersi sempre *chi* leggerà il testo e *perché*².
 - **Organizzazione logica:** usare la “piramide rovesciata”, cioè mettere subito le informazioni più importanti².
 - **Scelta delle parole:** preferire verbi attivi (“analizzare” invece di “effettuare un’analisi”), parole concrete e di uso comune²³.
 - **Tono diretto e personale:** rivolgersi al lettore con pronomi (“tu”, “voi”), evitando burocratese e formule impersonali².
-

Filosofia del plain language

Il plain language non è un linguaggio “povero” o “banale”: è un processo che comprende **progettazione, stesura e revisione**. L’obiettivo è sempre mettere il lettore al centro, riducendo gli ostacoli alla comprensione e aumentando l’efficacia comunicativa³.

Vuoi che ti prepari una **checklist operativa** da usare quando rivedi i tuoi testi, così da verificare passo passo se rispettano i principi del plain language?

Sources: ¹²³

References (3)

1 *Plain language: che cos'è e che impatto ha sulle traduzioni*. <https://studiointra.it/plain-language/>

2 *Guida Interattiva al Plain Language* - [noiosito.it](https://www.noiosito.it). <https://www.noiosito.it/plain1/>

3 *Semplice, ma non banale: la filosofia del plain language*. <https://pindarica.it/semplce-ma-non-banale-la-filosofia-del-plain-language/>